

## راهنمای کتب تألیف، گردآوری و ترجمه دانشگاه علوم پزشکی گلستان

**تألیف:** اثری است که توسط شخص یا اشخاص حقیقی درباره موضوعی خاص، تنظیم و نگارش می‌یابد که معمولاً در پدید آوردن چنین اثری از فکر و اندیشه دیگران نیز استفاده می‌شود. براساس آیین نامه شورای انتشارات دانشگاه، کتاب تألیفی به کتابی اطلاق می‌شود که حداقل ۵ درصد مراجع کتاب نتیجه پژوهش‌های نویسنده و مرتبط با موضوع تألیف باشد و از حداقل ۵۰ درصد منابع جدید (مربوط به ده سال اخیر)، در تألیف استفاده شده باشد. در صورتی که شرط فوق لحاظ نشده باشد کتاب "گردآوری" تلقی شده و مشمول مقررات خاص آن خواهد بود.

**گردآوری (تدوین):** اثری است که از طریق گردآوری مطالب علمی از کتاب‌ها یا مقالات به گونه‌ای منسجم پدید آمده باشد.

- لازم است برای تألیف حداقل ۲۰ منبع و برای گردآوری حداقل ۱۰ منبع ذکر گردد.
- در خصوص تألیف باید حداقل ۵٪ از منابع از نتیجه پژوهش‌های نویسنده باشد.

**ترجمه:** تاریخ چاپ کتاب می‌بایست حداکثر ۳ سال قبل از تاریخ درخواست باشد و در زمان درخواست، چاپ جدید کتاب وارد بازار نشده باشد، مگر در شرایط خاص با تصمیم کمیته تألیف و ترجمه.

### ویژگی‌های مورد لزوم کتاب‌های تألیف، گردآوری و ترجمه:

- فهرست مطالب در ابتدای کتاب آورده شود.
- نمایه (ایندکس) در انتهای کتاب آورده شود.
- کلیه اصطلاحات لاتین معادل یابی شده و در زیر نویس ارائه گردد.
- منابع بر اساس شیوه رفرنس نویسی و نکوور نوشته شود. منابع در متن اصلی کتاب شماره گذاری شود.
- منابع مربوط به شکل‌ها، جداول یا نمودارها در زیرنویس آنها ذکر شود.
- وضعیت کتاب از نظر تألیف، تدوین و یا ترجمه مشخص شود و از ذکر مواردی مثل گردآوری و ترجمه و یا تألیف و ترجمه و ... خودداری شود.
- حداقل حجم کتاب تألیفی با فونت ۱۲ و قطع وزیری (۱۸ سطری) باید معادل ۱۰۰ صفحه باشد به شرط آنکه بیش از ۲۰٪ کتاب مربوط به تصاویر و جداول نباشد. در موارد خاص تصمیم‌گیری برعهده شورای انتشارات است.

### مدارک لازم جهت ارائه درخواست تألیف و گردآوری کتاب:

۱. درخواست به معاونت تحقیقات و فناوری به همراه شرح کامل و معرفی خود و اثر
۲. تکمیل فرم درخواست
۳. ۱۰ الی ۱۵ سطر توضیح در خصوص اهداف و مخاطبین و سرفصل‌های کتاب
۴. ۲۰٪ از متن به صورت تایپ شده، با فونت ۱۲ و در برگه‌های (۱۸ سطری)

**مدارک لازم جهت ارائه درخواست ترجمه کتاب:**

۱. درخواست به معاونت تحقیقات و فناوری به همراه شرح کامل و معرفی خود و اثر
۲. تکمیل فرم درخواست
۳. ۱۰ الی ۱۵ سطر توضیح در خصوص اهداف و مخاطبین و سرفصل های کتاب
۴. کپی پشت و روی جلد کتاب اصلی به همراه صفحه شناسنامه کتاب
۵. ۲۰٪ از متن کتاب اصلی به همراه متن ترجمه شده، با فونت ۱۲ و در برگه های (۱۸ سطری)